

FIȘA DISCIPLINEI

LIMBA IZVOARELOR ISTORICE. LIMBA LATINĂ

Anul universitar 2019-2020
Anul de studiu II / Semestrul 2

1. Date despre program

1.1. Instituția de învățămînt superior	Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia
1.2. Facultatea	Facultatea de Istorie și Filologie
1.3. Departamentul	Departamentul de Istorie
1.4. Domeniul de studii	Științe Umaniste și Arte
1.5. Ciclul de studii	Licență
1.6. Programul de studii/calificarea*	Istorie/istoric (COR 263302), politolog (COR 263304), asistent cercetare în Istorie (COR 263308)

2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei	Limba izvoarelor istorice. Limba latină	2.2. Cod disciplină	I2205
2.3. Titularul activității de curs	-		
2.4. Titularul activității de seminar / laborator	Conf. univ. dr. Marcela CIORTEA		
2.5. Anul de studiu	II	2.6. Semestrul	2
2.7. Tipul de evaluare (E/C/VP)	C	2.8. Regimul disciplinei (O – obligatorie, Op – opțională, F – facultativă)	O

3. Timpul total estimat

3.1. Numar ore pe saptamana	2	din care: 3.2. curs	-	3.3. seminar/laborator	2
3.4. Total ore din planul de învățămînt	28	din care: 3.5. curs	-	3.6. seminar/laborator	28
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					8
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					6
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					4
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități					

3.7 Total ore studiu individual	22
3.9 Total ore pe semestru	50
3.10 Numărul de credite**	2

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1. de curriculum	Limba latină
4.2. de competențe	<p>C4. Utilizarea adecvată de criterii și metode standard de evaluare, pentru a aprecia calitatea, meritele și limitele unor procese, programe, concepte, proiecte, metode și teorii, utilizate la un nivel de bază a metodelor specifice unei științe auxiliare istoriei;</p> <p>C4.1. Utilizarea cunoștințelor de bază referitoare la o știință auxiliară istoriei;</p> <p>C4.2. Raportarea diverselor texte la diversele lor contexte istorice;</p> <p>C4.3. Descifrarea și traducerea unui text de dificultate redusă;</p> <p>C4.4. Stabilirea specificului tematic al textului studiat și compararea diferitelor texte între ele;</p> <p>C4.5. Utilizarea informațiilor din textele descifrate și interpretate în prezentarea unor fenomene sau fapte istorice.</p>

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	-
5.2. de desfășurarea a seminarului/laboratorului	Sală de seminar.

6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	C4. Utilizarea adecvată de criterii și metode standard de evaluare, pentru a aprecia calitatea, meritele și limitele unor procese, programe, concepte, proiecte, metode și
-------------------------	--

	teorii, utilizate la un nivel de bază a metodelor specifice unei științe auxiliare istoriei; C4.1. Utilizarea cunoștințelor de bază referitoare la o știință auxiliară istoriei; C4.2. Raportarea diverselor texte la diversele lor contexte istorice; C4.3. Descifrarea și traducerea unui text de dificultate redusă; C4.4. Stabilirea specificului tematic al textului studiat și compararea diferitelor texte între ele; C4.5. Utilizarea informațiilor din textele descifrate și interpretate în prezentarea unor fenomene sau fapte istorice.
Competențe transversale	CT1. Utilizarea componentelor domeniului limbă în deplină concordanță cu etica profesională

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Cuprinderea într-o structură unitară și coerentă a principalelor teorii privitoare la istoria limbii latine
7.2 Obiectivele specifice	O1. Introducere teoretică în studiul științific al istoriei limbii latine, cunoașterea principalelor aspecte din evoluția cronologică a disciplinei O2. Exersarea inteligenței, impunerea rigorilor gândirii, dezvoltarea metodei, a calităților logice și a calităților lingvistice în vederea formării unor idei clare cu privire la istoria limbii latine O3. Cuprinderea într-o structură unitară și coerentă a problemelor privitoare la istoria limbii O4. Formarea unei baze de orientare cu largă deschidere spre aprofundarea ulterioară a temelor prin studiu individual; stăpânirea corectă a termenilor de specialitate O5. Asimilarea principalelor date din istoria disciplinei; integrarea fenomenelor de limbă în contextul mai larg al valorilor de cultură și civilizație; perceperea relației de interdisciplinaritate: lingvistică, istorie, geografie, sociologie, psihologie etc.

8. Conținuturi*

8.2. Curs practic	Metode	Observații
<p>Prezentarea fișei disciplinei, a bibliografiei și a parcursului de studiu</p> <p>1. Periodizarea scrierii latine. Evoluția alfabetului latin</p> <p>Bibliografie minimală: Șerban Andronescu, <i>Cadmos. Scurtă istorie a scrisului</i>, Editura Științifică, București, 1966, pp. 319-328. Sigismund Jakó, Radu Manolescu, <i>Scrierea latină în Evul Mediu</i>, Editura Științifică, București, 1971, pp. 109-110.</p> <p>Timp alocat: 2 ore.</p>	Prelegere Învățare prin descoperire	-
<p>2. Limba latină clasică</p> <p>Caius Iulius Caesar și jurnalul de război</p> <p>Bibliografie minimală: C. J. Caesaris <i>Commentarii de bello gallico</i>, VII, 62-65, în Caesar 1839, pp. 211-214. C. Iulius Caesar, <i>Războiul galic</i>, VII, 62-65, în Caesar 1964, pp. 269-272. <i>Dicționar latin-român</i> (al unuia din autorii: Gheorghe Guțu sau Voichița Ionescu, sau M. Stăureanu, sau Ion Nădejde)</p> <p>Timp alocat: 2 ore.</p>	Prelegere Învățare prin descoperire	<p>Dicționare on-line: F. Gaffiot, <i>Dictionnaire latin français</i>, Hachette, Paris, s.a. https://www.lexilogos.com/latin/gaffiot.php Dicționar latin-român http://www.limbalatina.ro/dictionar.php</p>
<p>3. Limba latină postclasică</p>	Prelegere Învățare prin	Dicționare on-line:

<p>Publius Cornelius Tacitus și începuturile cronicii</p> <p>Bibliografie minimală:</p> <p>Publius Cornelius Tacitus, <i>Annales</i>, XI, 11-15: <i>Claudius et Mesalina</i>, în Tacit 1943, pp. 6-8.</p> <p>Publius Cornelius Tacitus, <i>Anale</i>, XI, 11-15: <i>Claudius și Mesalina</i>, în Tacit 1995, pp. 276-279.</p> <p><i>Dicționar latin-român</i> (al unuia din autorii: Gheorghe Guțu sau Voichița Ionescu, sau M. Stăureanu, sau Ion Nădejde)</p> <p>Timp alocat: 2 ore.</p>	<p>descoperire</p>	<p>F. Gaffiot, <i>Dictionnaire latin français</i>, Hachette, Paris, s.a.</p> <p>https://www.lexilogos.com/latin/gaffiot.php</p> <p>Dicționar latin-român</p> <p>http://www.limbalatina.ro/dictionar.php</p>
<p>4. Limba latină târzie</p> <p>Ammianus Marcellinus și tratatul istoric transdisciplinar</p> <p>Bibliografie minimală:</p> <p>Ammianus Marcellinus, <i>Historiae</i>, XXV, 4: <i>Iulianus Imperator: Virtutes eius et vitia, forma corporis et statura</i>, în Marcellinus 1935, vol. II, pp. 502-516.</p> <p>Ammianus Marcellinus, <i>Istoria romană</i>, XXV, 4: Portretul împăratului Iulian, în Marcellinus 1982, pp. 387-391.</p> <p><i>Dicționar latin-român</i> (al unuia din autorii: Gheorghe Guțu sau Voichița Ionescu, sau M. Stăureanu, sau Ion Nădejde)</p> <p>Timp alocat: 2 ore.</p>	<p>Prelegere Învățare prin descoperire</p>	<p>Dicționare on-line:</p> <p>F. Gaffiot, <i>Dictionnaire latin français</i>, Hachette, Paris, s.a.</p> <p>https://www.lexilogos.com/latin/gaffiot.php</p> <p>Dicționar latin-român</p> <p>http://www.limbalatina.ro/dictionar.php</p>
<p>5. Limba latină în pragul Evului Mediu</p> <p>Împăratul Iustinian și Codul său de legi</p> <p>Bibliografie minimală:</p> <p><i>Iustiniani institutiones – Instituțiile lui Iustinian</i>, text bilingv, latină și română, ediție îngrijită și traducere de Vladimir Hanga și Mircea Dan Bob, Editura Universul Juridic, București, 2009.</p> <p><i>Dicționar latin-român</i> (al unuia din autorii: Gheorghe Guțu sau Voichița Ionescu, sau M. Stăureanu, sau Ion Nădejde)</p> <p>Timp alocat: 2 ore.</p>	<p>Prelegere Învățare prin descoperire</p>	<p>Dicționare on-line:</p> <p>F. Gaffiot, <i>Dictionnaire latin français</i>, Hachette, Paris, s.a.</p> <p>https://www.lexilogos.com/latin/gaffiot.php</p> <p>Dicționar latin-român</p> <p>http://www.limbalatina.ro/dictionar.php</p>
<p>6. Limba latină medievală</p> <p>Capitularele regilor franci și elemente de legislație în Evul Mediu</p> <p>Bibliografie minimală:</p> <p>Karoli Magni Capitularia: Capitulare de villis, în <i>Capitularia</i> 1883, pp. 82-91.</p> <p>Capitularul despre moșii: <i>Organizarea și gospodărirea moșiilor imperial</i>, în Pall, Mureșan 1961, pp. 37-38.</p> <p><i>Dicționar latin-român</i> (al unuia din autorii: Gheorghe Guțu sau Voichița Ionescu, sau M. Stăureanu, sau Ion Nădejde)</p> <p>Timp alocat: 2 ore.</p>	<p>Prelegere Învățare prin descoperire</p>	<p>Dicționare on-line:</p> <p>F. Gaffiot, <i>Dictionnaire latin français</i>, Hachette, Paris, s.a.</p> <p>https://www.lexilogos.com/latin/gaffiot.php</p> <p>Dicționar latin-român</p> <p>http://www.limbalatina.ro/dictionar.php</p>
<p>7. Mediolatina de cancelarie</p> <p>Actul regal de donație: Geza I, regele Ungariei, către</p>	<p>Prelegere Învățare prin descoperire</p>	<p>Dicționare on-line:</p> <p>F. Gaffiot, <i>Dictionnaire latin français</i>,</p>

<p>Mănăstirea Benedict</p> <p>Bibliografie:</p> <p>Documentum nr. 1, A.D. 1075, în <i>Documente</i> 1951, p. 355.</p> <p>Documentul nr. 1, anul 1075, în <i>Documente</i> 1951, pp. 1-2.</p> <p><i>Dicționar latin-român</i> (al unuia din autorii: Gheorghe Guțu sau Voichița Ionescu, sau M. Stăureanu, sau Ion Nădejde)</p> <p>Timp alocat: 2 ore.</p>		<p>Hachette, Paris, s.a.</p> <p>https://www.lexilogos.com/latin/gaffiot.php</p> <p>Dicționar latin-român</p> <p>http://www.limbalatina.ro/dictionar.php</p>
<p>8. Limba latină în Evul Mediu dezvoltat</p> <p>Actul testamentar și usufructul</p> <p>Bibliografie minimală:</p> <p><i>Testamentul magistrului Kilian, arhidiacon de Telegd, Alba Iulia, 6 octombrie 1301, text latinesc și traducere de Ana-Cristina Halichias, în Halichias 2014, pp. 113-116.</i></p> <p><i>Dicționar latin-român</i> (al unuia din autorii: Gheorghe Guțu sau Voichița Ionescu, sau M. Stăureanu, sau Ion Nădejde)</p> <p>Timp alocat: 2 ore.</p>	<p>Prelegere Învățare prin descoperire</p>	<p>Dicționare on-line:</p> <p>F. Gaffiot, <i>Dictionnaire latin français</i>, Hachette, Paris, s.a.</p> <p>https://www.lexilogos.com/latin/gaffiot.php</p> <p>Dicționar latin-român</p> <p>http://www.limbalatina.ro/dictionar.php</p>
<p>9. Limba latină în Evul Mediu târziu</p> <p>Tratatul de alianță și de supunere</p> <p>Bibliografie minimală:</p> <p><i>Tratatul de supunere și alianță încheiat de domnitorul Moldovei, Petru Aaron, cu regele Poloniei, Cazimir IV, Suceava, 29 iunie 1457, text latinesc și traducere de Ana-Cristina Halichias, în Halichias 2014, pp. 160-173.</i></p> <p><i>Dicționar latin-român</i> (al unuia din autorii: Gheorghe Guțu sau Voichița Ionescu, sau M. Stăureanu, sau Ion Nădejde)</p> <p>Timp alocat: 2 ore.</p>	<p>Prelegere Învățare prin descoperire</p>	<p>Dicționare on-line:</p> <p>F. Gaffiot, <i>Dictionnaire latin français</i>, Hachette, Paris, s.a.</p> <p>https://www.lexilogos.com/latin/gaffiot.php</p> <p>Dicționar latin-român</p> <p>http://www.limbalatina.ro/dictionar.php</p>
<p>10. Limba latină în zorii epocii moderne</p> <p>Actul de vânzare-cumpărare</p> <p>Bibliografie minimală:</p> <p><i>Doamna Elena, văduva lui Petru Kis din Banat vinde lui Petru Racoviță din Caransebeș un fânaț al său de pe teritoriul acestui oraș, A.D. 1537, Doc. lat. nr. LIX, în Hurmuzaki 1887, pp. 115-116, tr. n., Marcela Ciortea.</i></p> <p><i>Dicționar latin-român</i> (al unuia din autorii: Gheorghe Guțu sau Voichița Ionescu, sau M. Stăureanu, sau Ion Nădejde)</p> <p>Timp alocat: 2 ore.</p>	<p>Prelegere Învățare prin descoperire</p>	<p>Dicționare on-line:</p> <p>F. Gaffiot, <i>Dictionnaire latin français</i>, Hachette, Paris, s.a.</p> <p>https://www.lexilogos.com/latin/gaffiot.php</p> <p>Dicționar latin-român</p> <p>http://www.limbalatina.ro/dictionar.php</p>
<p>11. Neolatina, limbă academică</p> <p>Dimitrie Cantemir și tratatul de istorie: Istoria Imperiului Otoman</p> <p>Bibliografie minimală:</p> <p><i>Principele Dimitrie Cantemir în Bătălia de la Zenta, text</i></p>	<p>Prelegere Învățare prin descoperire</p>	<p>Dicționare on-line:</p> <p>F. Gaffiot, <i>Dictionnaire latin français</i>, Hachette, Paris, s.a.</p> <p>https://www.lexilogos.com/latin/gaffiot.php</p> <p>Dicționar latin-român</p>

<p>latinesc în Cantemir 2002, pp. 492-493.</p> <p><i>Principele Dimitrie Cantemir în Bătălia de la Zenta</i>, traducere Iosif Hodosiu, în Cantemir 1878, p. 714, nota 32.</p> <p><i>Dicționar latin-român</i> (al unuia din autorii: Gheorghe Guțu sau Voichița Ionescu, sau M. Stăureanu, sau Ion Nădejde)</p> <p>Timp alocat: 2 ore.</p>		<p>http://www.limbalatina.ro/dictionar.php</p>
<p>12. Neolatina de cancelarie</p> <p>Lista de inventar la preluarea funcției</p> <p>Bibliografie minimală:</p> <p><i>Inventarul obiectelor aflate în reședința episcopală la preluarea scaunului episcopal de Ioan Bob</i>, text latinesc în Dumitran 2007, pp. 367-371, tr. n., Marcela Ciortea.</p> <p><i>Dicționar latin-român</i> (al unuia din autorii: Gheorghe Guțu sau Voichița Ionescu, sau M. Stăureanu, sau Ion Nădejde)</p> <p>Timp alocat: 2 ore.</p>	<p>Prelegere Învățare prin descoperire</p>	<p>Dicționare on-line:</p> <p>F. Gaffiot, <i>Dictionnaire latin français</i>, Hachette, Paris, s.a.</p> <p>https://www.lexilogos.com/latin/gaffiot.php</p> <p>Dicționar latin-român</p> <p>http://www.limbalatina.ro/dictionar.php</p>
<p>13. Neolatina circularelor episcopale</p> <p>Procesul lemenian: circulara episcopului Ioan Lemeni, prin care se face cunoscută sentința emisă de împăratul Ferdinand I, Blaj, 7 august 1845</p> <p>Bibliografie minimală:</p> <p>Doc. nr. 25, text latinesc de Daniela Deteșan, traducere de Vasile Rus, în Deteșan 2012, pp. 116-127.</p> <p><i>Dicționar latin-român</i> (al unuia din autorii: Gheorghe Guțu sau Voichița Ionescu, sau M. Stăureanu, sau Ion Nădejde)</p> <p>Timp alocat: 2 ore.</p>	<p>Prelegere Învățare prin descoperire</p>	<p>Dicționare on-line:</p> <p>F. Gaffiot, <i>Dictionnaire latin français</i>, Hachette, Paris, s.a.</p> <p>https://www.lexilogos.com/latin/gaffiot.php</p> <p>Dicționar latin-român</p> <p>http://www.limbalatina.ro/dictionar.php</p>
<p>14. Neolatina secolului XX</p> <p>Istoricul Octavian Bârlea despre activitatea istorică a corifeilor Școlii Ardelene</p> <p>Bibliografie minimală:</p> <p><i>Schola Transylvaniensis. Art. I. Actio historica: Samuel Micu Klein, Georgius Sincai, Petrus Maior</i>, text latinesc în Bârlea 1948, pp. 85-105, tr. n., Marcela Ciortea.</p> <p><i>Dicționar latin-român</i> (al unuia din autorii: Gheorghe Guțu sau Voichița Ionescu, sau M. Stăureanu, sau Ion Nădejde)</p> <p>Timp alocat: 2 ore.</p>	<p>Prelegere Învățare prin descoperire</p>	<p>Dicționare on-line:</p> <p>F. Gaffiot, <i>Dictionnaire latin français</i>, Hachette, Paris, s.a.</p> <p>https://www.lexilogos.com/latin/gaffiot.php</p> <p>Dicționar latin-român</p> <p>http://www.limbalatina.ro/dictionar.php</p>
<p>Bibliografie suplimentară:</p> <p>Andronescu 1966 = Șerban Andronescu, <i>Cadmos. Scurtă istorie a scrisului</i>, Editura Științifică, București, 1966.</p> <p>Bârlea 1948 = Octavianus Bârlea, <i>Ex historia romana: Ioannes Bob, Episcopus Fagarasiensis (1783-1830)</i>, Im Kommissionsverlag Josef Knecht, Frankfurt am Main, 1948.</p> <p>Bunea 1902 = Augustin Bunea, <i>Episcopii Petru Paul Aron și Dionisiu Novacovici sau Istoria Românilor Transilvăneni de la 1751 până la 1764. Cu 250 documente române, magiare, latine, franceze, italiene și germane, publicate în întregime ori în extras</i>, Tipografia Seminarului Archidieceșan, Blaș, 1902.</p> <p>Bunea 2010 = Augustin Bunea, <i>Stăpânii Țării Oltului. Discurs de recepție la Academia Română</i>. Ediție de Marcela Ciortea. Studiu introductiv de Ion-Aurel Pop, Editura Napoca Star, Cluj-Napoca, 2010.</p> <p>Bunea 2012 = Augustin Bunea, <i>Din istoria românilor. Episcopul Ioan Inocențiu Klein (1728-1751)</i>. Ediția a</p>		

	Il-a, realizată prin confruntarea cu manuscrisul original de Ioan Chindriș și Niculina Iacob, Editura Napoca Star, Cluj-Napoca, 2012.
Caesar 1839	= C. J. Caesaris <i>Comentarii</i> , cum prosodiae signis tabulisque geographicis, Lugudni, apud Pelagaud et Lesne, Biblio-Typographos Suae Sanctitatis, Succesores Rusand, 1839.
Caesar 1964	= C. Iulius Cæsar, <i>Războiul galic</i> , traducere, note și indice de Janina Vilan Unguru (<i>Războiul galic</i>) și de Elisabeta Poghirc (<i>Războiul civil</i>). Studii introductive, note și indice de Cicerone Poghirc, Editura Științifică, București, 1964.
Capitularea 1883	= <i>Capitularea Regvm Francorvm</i> , denuo edidit Alfredus Boretivs. Tomvs primvs. Impensis Bibliopolii Hahniani, Hannoverae, MDCCCLXXXIII.
Cantemir 1878	= <i>Istori'a Imperiului Ottomanu. Crescerea și scaderea lui cu note foarte instructive de Demetriu Cantemiru, Principe de Moldavia</i> , partea II, traducere română de Dr. Iosif Hodosiu, Editiunea Societatei Academice Romane, MDCCCLXXVIII.
Cantemir 2002	= <i>Demetrii Principis Cantemirii Incrementorum et decrementorum Aulae Othman[n]icae sive Aliothman[n]icae historiae a prima gentis origine ad nostra usque tempora deductae libri tres</i> , praefatus est Virgil Cârdea, critice edidit Dan Slușanschi, Editura Armacord, Timișoara, 2002.
Chindriș 2003	= Ioan Chindriș, <i>Transilvanica. I. Studii și secvențe istorice</i> , Editura Cartimpex, Cluj-Napoca, 2003.
Chindriș, Iacob 2007	= Ioan Chindriș, Niculina Iacob, <i>Petru Pavel Aron</i> , Editura Astra, Blaj, 2007.
Chindriș, Iacob 2016	= Ioan Chindriș, Niculina Iacob, <i>Petru Maior în mărturii antologice</i> , Editura Mega, Cluj-Napoca, 2016.
Deteșan 2007	= Daniela Deteșan, <i>Dosarul procesului Iemenian</i> , vol. I. Traducerea textelor din latină de Vasile Rus, Editura Napoca Star, Cluj-Napoca, 2007.
Deteșan 2008	= Daniela Deteșan, <i>Procesul Iemenian (1843-1846)</i> , Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca, 2008.
Deteșan 2012	= Daniela Deteșan, <i>Dosarul procesului Iemenian</i> , vol. II. Traducerea textelor din latină de Vasile Rus, Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca, 2012.
Documente 1951	= <i>Documente privind istoria României. Veacul: XI, XII și XIII. C. Transilvania</i> , vol. I (1075-1250), Editura Academiei Române, București, 1951.
Documente I ¹ 1956 ^a	= <i>Documente privind istoria României. Introducere</i> , vol. I, Editura Academiei Române, București, 1956.
Documente I ² 1956 ^b	= <i>Documente privind istoria României. Introducere</i> , vol. II, Editura Academiei Române, București, 1956.
Dumitran 2007	= Daniel Dumitran, <i>Un timp al reformelor. Biserica Greco-Catolică din Transilvania sub conducerea episcopului Ioan Bob (1782-1830)</i> . Ediția a II-a, Editura Argonaut, Cluj-Napoca, 2007.
Glosar 2003	= Susana Andea, Lidia Gross, Viorica Pervain, Aurel Răduțiu, Vasile Rus, <i>Glosar de latină medievală a documentelor care ilustrează istoria Transilvaniei</i> , vol. I, fasc. 1, lit. A-B, Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca, 2003.
Andronescu 1966	= Șerban Andronescu, <i>Cadmos. Scurtă istorie a scrisului</i> , Editura Științifică, București, 1966.
Halichias 2010 ^a	= Ana-Cristina Halichias, <i>Glosar de termeni românești din documente latino-române (Secolele al XIII-lea – al XVI-lea)</i> , Editura Universității din București, 2010.
Halichias 2010 ^b	= Ana-Cristina Halichias, <i>Studia mediaevalia</i> , Editura Universității din București, 2010.
Halichias 2010 ^c	= Ana-Cristina Halichias <i>Mediaevalia et neolatina</i> , Editura Universității din București, 2010.
Halichias 2014	= Ana-Cristina Halichias <i>Latina diplomatică în Țările Române (Secolele XIII-XVI). Studii lingvistice și documente comentate</i> , Editura Universității din București, 2014.
Hurmuzaki 1887	= <i>Documente privitoare la istoria românilor culese de Eudoxiu de Hurmuzaki</i> . Publicate sub auspiciile Academiei Române și ale Ministeriului Cultelor și Instrucțiunii Publice, volumul I, 1199-1345, culese și însoțite de note și variante de Nic. Densusianu. Cu cinci tabele litografice. București, 1887.
Instituțiile 2009	= <i>Iustiniani institutiones – Instituțiile lui Iustinian</i> , text bilingv, latină și română, ediție îngrijită și traducere de Vladimir Hanga și Mircea Dan Bob, Editura Universul Juridic, București, 2009.
Maior 2001	= Grigore Maior, <i>Institutiones Lingvae Valachicæ. Lexicon Compendiarium Latino-Valachicum</i> , vol. I-II. Ediție, studiu introductiv, note și indice de Alin-Mihai Gherman. Cuvânt înainte și rezumat de Iacob Mârza, Alba Iulia, 2001.
Jakó, Manolescu 1971	= Sigismund Jakó, Radu Manolescu, <i>Scrierea latină în Evul Mediu</i> , Editura Științifică, București, 1971.
Marcellinus 1935	= Ammianus Marcellinus with an English translation by John C. Rolfe Ph. D., Litt. D., University of Pennsylvania, in three volumes, London, William Heinemann LTD., Cambridge Massachusetts, Harvard University Press, MCMXXXV.
Marcellinus 1982	= Ammianus Marcellinus, <i>Istorie romană</i> . Studiu introductiv, traducere, note și indice de David Popescu, Editura Științifică și Enciclopedică, București, 1982.
Pall, Mureșan 1961	= Francisc Pall, Camil Mureșan, <i>Lecturi din izvoarele istoriei evului mediu</i> , Editura de Stat Didactică și Pedagogică, București, 1961.
Pall 1997 ^a	= Francisc Pall, <i>Inochentie Micu-Klein. Exilul la Roma (1745-1768)</i> . Studiul <i>Exilul lui Inochentie Micu-Klein la Roma (1745-1768)</i> , selecția și transcrierea documentelor, aparat

Pall 1997 ^b	critic de Francisc Pall. Cuvânt înainte de ÎPS Lucian Mureșan. Prefață de Pompiliu Teodor. Ediție îngrijită și indice de Ladislau Gyémánt, Centrul de Studii Transilvane, Fundația Culturală Română, Cluj-Napoca, 1997. = Francisc Pall, <i>Inochentie Micu-Klein. Exilul la Roma (1745-1768). Documente inedite</i> , vol. II/1, Documentele 1-144, Centrul de Studii Transilvane, Fundația Culturală Română, Cluj-Napoca, 1997.
Pall 1997 ^c	= Francisc Pall, <i>Inochentie Micu-Klein. Exilul la Roma (1745-1768). Documente inedite</i> , vol. II/2, Documentele 145-343, Centrul de Studii Transilvane, Fundația Culturală Română, Cluj-Napoca, 1997.
Paraschiv 2004	= Mihaela Paraschiv, <i>Documentele latine de cancelarie din Moldova (sec. XIV-XVIII). Studiu lingvistic și stilistic</i> , Editura Junimea, Iași, 2004.
Prodan 2013	= David Prodan, <i>Supplex Libellus Valachorum. Din istoria formării națiunii române</i> , Editura Enciclopedică, București, 2013.
Tacit 1943	= Cornelii Taciti <i>Annales ab excess Divi Augusti</i> , tekst bezorgd door Dr. J.D. Meerwaldt, Deel II, Boek XI-XVI, N.V. Numa, Nieuwe Uitgeverij, Amsterdam, 1943.
Tacit 1995	= Cornelius Tacitus, <i>Anale</i> , traducere din limba latină, introducere și note de Gheorghe Guțu. Confruntarea textului a fost realizată de Gabriela Creția. Editura Humanitas, București, 1995.

10. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Conținuturile au fost gândite de așa manieră încât să ofere studentului de la specializarea „Istorie” instrumente de bază necesare atât în munca la catedră, cât și în aceea de pe un șantier arheologic și chiar din cercetarea de profil, în orice segment de activitate profesională în care ar fi nevoit să se confrunte singur cu citirea, transcrierea, eventual traducerea unui text de dificultate medie din limba latină.

11. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.5 Seminar/laborator Curs practic	CE. 1.1. Calitatea exprimării, comunicarea scrisă eficientă în limba română CE. 1.2. Abordarea în diverse perspective interpretative a fenomenelor lingvistice, operarea cu terminologia de specialitate	orală (O): conversația; expunerea liberă	50%
	CE. 1.1. Calitatea exprimării, comunicarea scrisă eficientă în limba română CE. 1.4. Calitatea și cantitatea cunoștințelor însușite	practică (P): exerciții gramaticale, traducere, mânăuirea dicționarului	50%

10.6 Standard minim de performanță: obținerea notei 5.
SP1. Elaborarea unui discurs oral / scris complex, bogat lexical și sintactic, articulat precis din punct de vedere logic, pentru rezolvarea unor exerciții și traduceri de texte simple din limba latină.

Data completării

Semnătura titularului de curs

Semnătura titularului de seminar

14.09.2019

Marcela Ciortea

Data avizării în departament
1.10.2019

Semnătura directorului de departament

